

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОФСОЮЗОВ



ЯЗЫК ^и межкультурная коммуникация

Материалы 1-й Межвузовской научно-практической конференции
19–20 апреля 2004 года

Рекомендовано к публикации
редакционно-издательским советом СПбГУП

Санкт-Петербург 2004

ББК 81
Я 41

Научный редактор

заведующий кафедрой немецкого и романских языков СПбГУП,
доктор филологических наук, профессор
В. В. Наумов

Редакционная коллегия:

профессор кафедры русского языка СПбГУП, доктор филологических наук
Г. А. Мартинович;

заведующая кафедрой английского языка СПбГУП, кандидат филологических наук, доцент
Н. С. Вакуленко;

доцент кафедры немецкого и романских языков СПбГУП, кандидат филологических наук
Е. А. Легенькова;

заведующий кафедрой литературы СПбГУП, доктор филологических наук, профессор
Ю. В. Зобнин

**Язык и межкультурная коммуникация: Материалы 1-й Меж-
Я 41 вузовской научно-практической конференции, 19–20 апреля 2004 г. —
СПб.: Изд-во СПбГУП, 2004. — 228 с.
ISBN 5-7621-0270-X**

Доклады участников конференции отражают широкий спектр актуальных вопросов общего и частного языкознания, проблем теории и практики перевода, методики преподавания иностранных языков и литературоведения

Издание адресовано преподавателям вузов, аспирантам и студентам гуманитарных специальностей, всем, кто интересуется вопросами теории и практики языкового общения.

ББК 81

Существует еще одно обстоятельство, которое в значительной степени препятствует успешному овладению ИЯ в вузе. Речь идет о невостребованной предоставляемой учебными планами и про-

граммами возможности задействовать ИЯ в вузовском компоненте блока общепрофессиональных дисциплин и дисциплин специализации и в академической деятельности студентов.

А. Н. УТЕХИНА,

*заведующая кафедрой дидактики раннего обучения иностранным и национальным языкам
Удмуртского государственного университета, доктор педагогических наук, профессор,*

Т. И. ЗЕЛЕНИНА,

*директор ИИЯЛ Удмуртского государственного университета,
доктор филологических наук, доцент,*

Н. М. ПЛАТОНЕНКО,

доцент Удмуртского государственного университета, кандидат филологических наук (Ижевск)

ЭТНОПЕДАГОГИЗАЦИЯ СОВРЕМЕННОГО ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ

В многонациональных регионах, где проблема межкультурного и межэтнического взаимодействия особенно актуальна, наряду с государственными (например, русским и удмуртским) преподаются также иностранные языки. Идея многоязычия и межкультурного воспитания подрастающего поколения становится актуальной в связи с пониманием необходимости готовить обучаемых к интеграции в образовательное поликультурное пространство своего региона и мировое культурное сообщество.

Осознание актуальности данной проблемы способствовало открытию в Институте иностранных языков и литературы Удмуртского государственного университета кафедры дидактики раннего обучения иностранным и национальным языкам, а позднее на ее основе — Регионального научного центра раннего языкового образования «Иж-Логос», основными задачами которых являются разработка и внедрение стратегий развития языкового образования вообще и раннего языкового образования в частности. На кафедре разрабатываются концептуальные подходы к проектированию содержания раннего языкового поликультурного образования (д-р пед. наук, проф. А. Н. Утехина), апробируются и внедряются оригинальные методики обучения двум государственным (русскому и удмуртскому) и иностранным языкам на интегративной основе.

Интеграция обучения родному/неродному и иностранным языкам обусловлена:

— внутренним сходством языков, относящихся к одному классу процессов речевого развития;

— отношениями взаимодействия при их усвоении, так как обучение неродному языку опирается на знание родного;

— положением об овладении неродным языком как условием «продвижения» родной речи ребенка на высшую ступень осознания языковых форм (Л. С. Выготский);

— признанием роли неродного и иностранного языков как средств межкультурного общения, способов приобщения к национальной и мировой культуре для достижения взаимопонимания в полиэтническом регионе.

Реализация данной концепции рассчитана на совместную деятельность специалистов дошкольных и школьных учреждений, преподавателей, научных сотрудников высших учебных и научно-исследовательских учреждений, проводимую в рамках плана научно-исследовательской работы кафедры и Центра.

Так, содержанием научно-исследовательской деятельности кафедры является научное руководство курсовыми, дипломными и диссертационными исследованиями в рамках следующей тематики:

— современные стратегии развития языковой педагогики;

— психолого-педагогические и методологические основы раннего языкового образования;

— психолингвистические концепции развития речи;

— дидактическое построение содержания и организации процесса обучения ИЯ в дошкольном и младшем школьном возрасте;

— интеграция предметов гуманитарного цикла в языковом образовании дошкольников и младших школьников, их ранняя социализация;

— многоязычие и мультикультура в полиэтническом регионе;

— национально-культурные аспекты языкового образования.

Научно-методическая деятельность Центра заключается:

— во внедрении в учебный процесс программных учебно-методических материалов, обеспечивающих раннее обучение неродному языку;

— в координации и разработке программ и учебно-методических комплексов по русскому, удмурт-

скому, английскому, немецкому, французскому и другим языкам для дошкольных учреждений и начальных классов общеобразовательных школ;

— в создании системы отслеживания результатов исследований (мониторинга учебной, познавательной активности обучаемых и профессионального роста учителей).

Задачами учебно-методической деятельности кафедры являются:

— профессионально-педагогическая подготовка студентов в рамках специализации «Обучение иностранному языку в раннем возрасте» (специализация зарегистрирована Советом по филологии УМО университетов РФ);

— создание региональной системы сервисно-методического обслуживания специалистов ДОУ и учителей ИЯ начальной школы.

Научно-организационную деятельность Центра составляют:

— проведение городских, региональных, всероссийских, международных конференций по проблемам раннего языкового образования;

— организация семинаров, круглых столов, курсов, тренингов, мастер-классов по заявленной тематике.

Научно-исследовательская работа по теме «Раннее языковое образование в условиях многоязычия в полиэтническом регионе» (зарегистрирована Поволжским отделением РАО) предполагает решение следующих задач:

— создание научно обоснованной концепции раннего языкового образования в контексте диалога культур и цивилизаций;

— изучение культурного своеобразия региона (взаимоотношений русской, удмуртской, татарской и других культур) с целью разработки культурно-национального компонента;

— отбор, дидактизацию, апробацию и внедрение интегративного обучения русскому, национальному и иностранным языкам для детей дошкольного возраста;

— создание сети образовательных учреждений, нацеленных на обучение родному/неродному и иностранным языкам с учетом культурно-национального компонента в сфере дошкольного образования;

— проведение научно-методической и научно-экспериментальной работы в русле изучения моделей языковой и межкультурной интеграции содержания гуманитарного образования в национальной республике;

— организацию рабочих групп по созданию концепции языкового образования в Удмуртской Республике с целью формирования региональной политики межкультурного и языкового образования молодежи (под руководством директора ИИЯЛ, д-ра филол. наук, доцента Т. И. Зелениной и заведующей кафедрой дидактики раннего обучения иностранным и национальным языкам профессора А. Н. Утехиной).

В Институте иностранных языков и литературы Удмуртского госуниверситета накоплен опыт языкового межкультурного образования, который мы решили описать.

Нам представляется необходимым в процессе обучения языкам — родному/неродному, иностранным — первому и второму — уделять внимание национально-культурной специфике общения, при этом культурологический подход трансформируется в этнопедагогический.

Мы ориентируемся в процессе обучения языку на обучаемых как на носителей определенной национальной культуры, в основе которой находятся базовые общечеловеческие ценности, что стимулирует подрастающее поколение на изучение ценностей культуры своей страны и страны изучаемого языка, на сопоставительный анализ культурных различий и одновременно на поиск универсалий, общечеловеческих ценностей в различных культурах, а это способствует формированию толерантного сознания и переходу к диалогу как доминирующей форме коммуникации между поколениями и субкультурами.

И. В. ЧЕЧИК,

ассистент Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена (Санкт-Петербург)

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ СТИЛЬ УПРАВЛЕНИЯ УЧЕБНЫМ ПРОЦЕССОМ В УСЛОВИЯХ ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ

Проблема педагогического стиля управления учебным процессом, технологии общения педагога с учащимися и влияние лидерской позиции на обучение обсуждается психологами и методистами достаточно активно. А. А. Леонтьев [1] отмечает, что на занятиях необходимо создавать

«оптимальное педагогическое общение», равнопартнерские отношения учителя с учениками, благодаря которому создаются наилучшие условия для развития мотивации учащихся и творческого характера учебной деятельности, для обеспечения управления социально-психологическими